

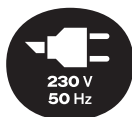
iTools



BRICO



MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI



PT Pág. 3
LIXADORA VIBRATÓRIA
ES Pág. 6
LIJADORA ORBITAL

EN Pág. 9
FINISHING SANDER
FR Pág. 11
PONCEUSE DE FINITION

**ICONOGRAFIA / ICONOGRAFÍA /
ICONOGRAPHY / ICONOGRAPHIE**



Potência
Potencia
Rated Input
Puissance



Rotações por minuto
Rotaciones por minuto
RPM
Tour par minute



Oscilações por minuto
Oscilaciones por minuto
Oscillations per minute
Oscillations par minute



Tamanho da esponja
Tamaño de la esponja
Size of the sponge
Taille l'éponge



Voltagem
Voltaje
Voltage
Tension/Fréquence



Duplo esolamento
Doble aislamiento
Double insulation
Double isolation



Certificação
Certificación
Certification
Certification

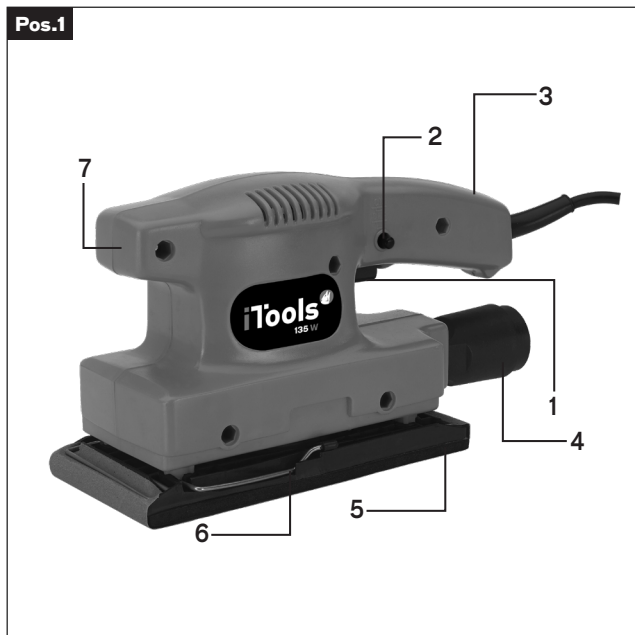


Certificação
Certificación
Certification
Certification



Nível de Ruído
Nível de Sonoridad
Noise Level
Niveau Bruit

Pos.1

**DESCRIÇÃO DA MÁQUINA**

- 1 INTERRUPTOR
- 2 BOTÃO DE FUNCIONAMENTO CONTÍNUO
- 3 PUNHO
- 4 SAÍDA DO PÓ
- 5 BASE VIBRATÓRIA
- 6 GANCHO DE FIXAÇÃO DA LIXA
- 7 PEGA

IMPORTANTE

Ler sempre as instruções antes de começar a utilizar a sua ferramenta eléctrica.

SEMPRE QUE UTILIZAR ESTA FERRAMENTA DEVERÁ SEGUIR SEMPRE AS SEGUINTES INSTRUÇÕES

Ter sempre muito cuidado quando se encontram crianças por perto.

Familiarizar-se bem com os comandos da máquina antes de começar a trabalhar.

Ter a máxima atenção quando se está a utilizar a máquina.

Nunca a utilizar sob o efeito do álcool ou medicamentos que alterem o seu comportamento.

Manter sempre as pessoas distantes do seu local de trabalho.

Ter sempre o cuidado de se apoiar bem: evite o “equilíbrio”.

Siga sempre as instruções de manutenção deste manual.

Esta ferramenta deverá ser sempre ligada à rede a través de uma tomada com protecção à Terra.

Esta ferramenta eléctrica está devidamente protegida contra o risco de choque eléctrico, segundo as normas da U.E. em vigor.

ISOLAMENTO DUPLO

Esta ferramenta está duplamente isolada - todas as peças metálicas estão isoladas da tomada de alimentação. É importante destacar que o isolamento duplo não substitui as precauções de segurança normas. O sistema de isolamento serve como protecção

adicional contra ferimentos, resultantes de uma possível falha no sistema eléctrico da ferramenta.

UTILIZAÇÃO DE EXTENSÕES

Utilizar sempre extensões com a potência adequada à ferramenta que está a utilizar. Certifique-se que tem a extensão y que é ligada a uma fonte com ligação à Terra. Certifique-se que a extensão está em boas condições; Nunca tocar numa extensão ou ferramenta com as mãos molhadas.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Não expor as ferramentas eléctricas à chuva. Não as utilize em ambientes húmidos ou molhados.

Não utilize ferramentas eléctricas em ambientes explosivos;

Nunca deixe que as crianças brinquem ou toquem na sua ferramenta eléctrica.

Manter as pessoas distantes enquanto trabalha com a lixadora. Deverá usar óculos e máscaras de protecção, caso o trabalho se torne poeirento.

Não forçar nunca a ferramenta: aprenda a conhece-la bem para tirar o máximo de proveito, sempre com segurança.

Use sempre a ferramenta correcta para a tarefa desejada.

Utilize vestuário apropriado: não utilize roupa larga ou jóias com o objectivo de evitar um acidente. Prenda o cabelo se o tiver grande. Se trabalhar no exterior e em situações de grande humidade, é aconselhável a utilização de luvas de borracha e calçado antidesslizante.

Nunca transporte a sua ferramenta eléctrica pelo cabo eléctrico.

Fixe sempre a peça a trabalhar por forma a estar com as duas mãos livres.

ALGUNS CONSELHOS PRÁTICOS

Sempre que tenha necessidade de substituir um acessório ou necessitar de utilizar a sua ferramenta, desligue a ficha da corrente eléctrica. Assim evitará correr o risco de a ligar inadvertidamente.

Antes de utilizar a sua ferramenta verifique se ela está em boas condições.

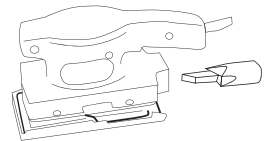
Limpe bem a sua ferramenta depois de a utilizar, mas não utilize produtos de limpeza – somente um pano macio.

Deverá guardar a sua ferramenta eléctrica num local abrigado, aumentado assim, o seu período de vida.

Sempre que necessitar de qualquer tipo de assistência, entregue a sua ferramenta a um técnico especializado.

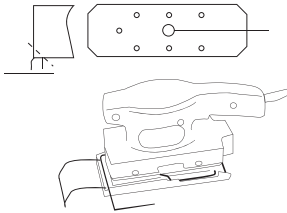
Antes de trabalhar com a lixadora inspecione sempre o cabo. Se este estiver danificado, solicite a um técnico especializado a sua substituição, por outro equivalente.

LIGAÇÃO DO TUBO PARA A SAÍDA DO PÓ

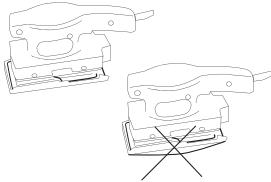


COLOCAÇÃO DA FOLHA DE LIXA

Desligue a ferramenta da corrente eléctrica. Com uma ligeira pressão, desloque os ganchos de fixação.



Coloque a folha de lixa, mantendo-a bem esticada e de seguida, ajuste os ganchos de fixação. Certifique-se de que esta a utilizar Folhas apropriadas para a sua lixadora. A folha de lixa deve estar bem esticada, depois de colocada na lixadora.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



CERTIFICADO DE GARANTIA

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo cumpre as seguintes normas ou documentos normativos EN 62841-2-4:2014, EN 62841-1:2015+AC:2015, AfPS GS 2014:01 PAK, EK9-BE-88:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014 e EN 61000-3-3:2013, conforme as determinações das diretivas: 2006/42/EC - Diretiva de máquinas; 2014/30/EU - Diretiva de compatibilidad electromagnética.

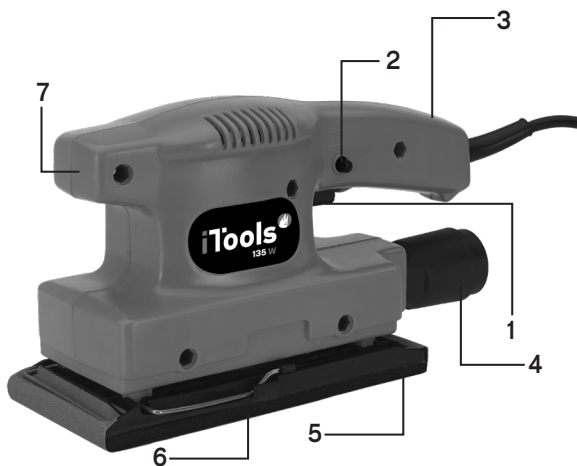
S. João de Ver, 25 de Março de 2021

Central Lobão S. A.
Responsável do Processo Técnico
Hugo Santos




A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação. Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuada por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca ITOOLS), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

Pos.1

**DESCRIPCIÓN
DE LA MÁQUINA**

- 1 INTERRUPTOR
- 2 BOTÓN DE FIJACIÓN ON
- 3 PUÑO
- 4 SALIDA DEL POVO
- 5 BASE VIBRATORIA
- 6 GANCHO DE FIJACIÓN DE LA LIJA
- 7 PEGA

IMPORTANTE

Leer siempre las instrucciones antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica.

SIEMPRE QUE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA DEBERÁ SEGUIR SIEMPRE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

Tener más cuidado cuando se encuentran niños próximamente.

Familiarizar-se bien con los comandos de la máquina antes de empezar a operar-la.

Tener la máxima atención cuando se esta utilizando la máquina.

Nunca trabajar debajo del efecto del alcohol o medicamentos que alteren su comportamiento.

Mantener siempre las personas distantes de su local de trabajo.

Tener siempre el cuidado de sé apoyar bien: evite el "equilibrismo".

Siga siempre las instrucciones de manutención en este manual.

Esta herramienta deberá estar siempre ligada à la rede a través de una tomada con protección à la tierra.

Esta herramienta eléctrica es debidamente protegida contra el riesgo de choque eléctrico, segundo las normas de la U.E. en vigor. Para tal solamente deberá ligar-la à la corriente en una tomada protegida con ligación à la tierra.

ASLAMIENTO DUPLO

Esta herramienta es doblemente aislada - todas las piezas metálicas están aisladas de la tomada de alimentación. Es importante

destacar que el aislamiento duplo no substituí las precauciones de seguridad normales. El sistema de aislamiento sirve como protección adicional contra herimientos, resultantes de una posible falla en el sistema eléctrico de la herramienta.

UTILIZACIÓN DE EXTENSIONES

Utilizar siempre extensiones con la potencia adecuada à la herramienta que se esta utilizando. Certifique-se que la extensión tiene y es ligada a una fuente con ligación à la tierra. Certifique-se que la extensión está en boas condiciones; Nunca tocar en una extensión o herramienta con las manos mojadas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

No exponer las herramientas eléctricas à la lluvia. No las utilice en ambientes húmidos o mojados. No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos; Nunca deje los niños jugar con su herramienta eléctrica.

Mantener las personas distantes enguanto trabaja con la lijadora. Deberá usar anteojos y máscaras de protección, caso la operación se torne polvorienta.

No forzar nunca la herramienta: aprenda a conocer-la bien para tirar el máximo de provecho, siempre en seguridad.

Use siempre la herramienta correcta para la tarea deseada. Utilice vestuario apropiado: no utilice ropa larga o joyas con el objetivo de evitar el accidente. Prenda el cabello si lo tiene grande.

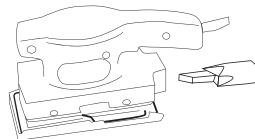
Si trabajar en el exterior y en situaciones de grande humedad, es aconsejable la utilización de guantes de borraça y calzado antideslizante.

Nunca transporte su herramienta eléctrica por el cabo eléctrico. Fije siempre la pieza a trabajar por forma a estar con las manos libres.

ALGUNOS CONSEJOS PRÁCTICOS

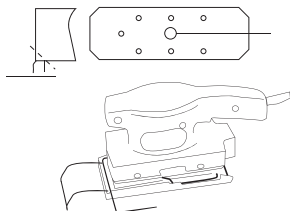
Siempre que tenga necesidad de substituir un accesorio o no necesitar de utilizar su herramienta, desligue la ficha de la corriente eléctrica. Así evitará correr el riesgo de la ligar inadvertidamente. Antes de utilizar su herramienta eléctrica verifique si ella está en buenas condiciones. Limpie bien su herramienta después de utilizar-la, mas no utilice productos de limpieza – solamente un paño suave. Deberá guardar su herramienta eléctrica en un local abrigado, aumentado así, su periodo de vida. Siempre que necesitar de cualquier tipo de asistencia, entregue su herramienta a un técnico especializado. Antes de trabajar con la lijadora inspeccione siempre el cabo. Si este está danificado, solicite a un técnico especializado para su substitución, por otro equivalente.

LIGACIÓN DEL TUBO PARA LA SALIDA DEL POLVO

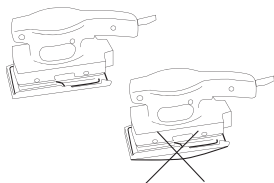


COLOCACIÓN DE LA HOJA DE LIJA

Desligue la herramienta de la corriente eléctrica. Con una ligera presión, disloque los ganchos de fijación.



Coloque la hoja de lija, manteniendo-la bien estirada y de seguida, ajuste los ganchos de fijación. Certifique-se de que esta a utilizar hojas apropiadas para su lijadora. La hoja de lija debe estar bien estirada, después de colocada en la lijadora.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto mencionado cumple con las siguientes normas o documentos normalizados: EN 62841-2-4:2014, EN 62841-1:2015+AC:2015, AfPS GS 2014:01 PAK, EK9-BE-88:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, de acuerdo con las determinaciones de las directivas: 2006/42/EC - Directiva de máquinas; 2014/30/EU - Directiva de compatibilidad electromagnética.

S. João de Ver, 25 de Marzo de 2021

Central Lobão S. A.
Director Técnico
Hugo Santos

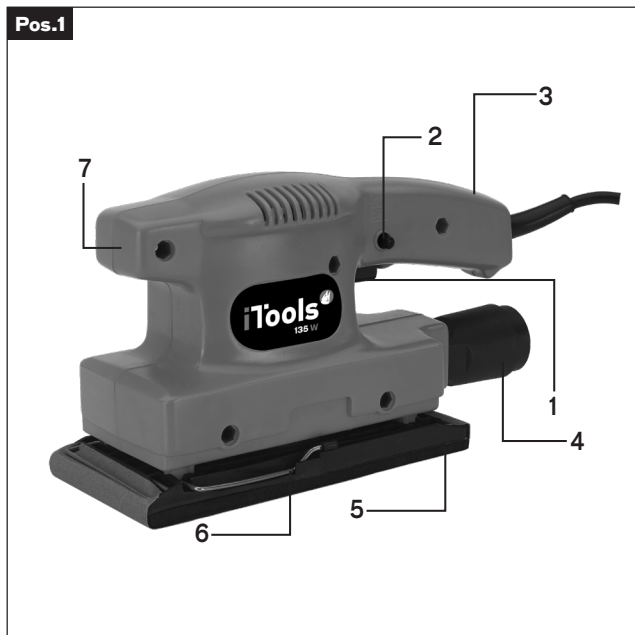


CERTIFICADO DE GARANTÍA



La garantía de este máquina es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabrico, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca ITOOLS), así como cualquier daño causado por el uso de la misma.

Pos.1

**MACHINE DESCRIPTION**

- 1 SWITCH
- 2 CONTINUOUS OPERATION
BUTTON
- 3 HANDGRIP
- 4 POWDER OUTLET
- 5 VIBRATING BASE
- 6 SANDPAPER LOCKING HOOK
- 7 HANDLE

IMPORTANT

Always read the instructions before you start use your power tool.

WHEN USING THIS TOOL SHOULD ALWAYS FOLLOW THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

Be very careful when children are around.

Familiarize yourself with machine controls before start working.

Be attentive when you are using the machine.

Never use under the effect of alcohol or medicines that could change your behavior.

Always keep people distant from your workplace.

Always take care to support well: avoid the "balancing act".

Always follow the maintenance instructions of this manual.

This tool should always be connected to the network with earth connection.

This power tool is properly protected against risk of electric shock, according standards of U.E. in effect.

DOUBLE INSULATION

This tool is dually isolated - all metal parts are isolated from power-supply. It is important to highlight that the double insulation does not replace precautions safety standards. The system insulation works as an additional protection against injury, resulting from a possible failure on the tool's electrical system.

USE OF EXTENSIONS

Always use with extensions with adequate power to the power tool you are using.
Make sure the extension is connected to a source with earth connection.

Make sure that the extension is in good condition; Never touch an extension or Power tool with hands wet.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Do not expose power tools to rain. Do not use in humid or wet environments.

Do not use power tools in explosive atmospheres; Never let children play or touching on your power tool. Keep people away while working with the sander.

Wear protective goggles and mask if the work becomes dusty. Never force the power tool: learn to know it well for take full advantage of it safely.

Always use the correct power tool for the desired task. Use appropriate clothing: don't wear loose clothing or jewelry to avoid an accident.

Secure long hair.

If you work outdoors and in high humidity situations, is advisable to use protective rubber gloves and anti-slip footwear.

Never carry your power tool by the electric cable.

Always secure the workpiece in order to have with both hands free.

SOME PRACTICAL ADVICE

When you have the need to replace an accessory or need to use your power tool, unplug the mains.

This will prevent the risk of unintentionally connecting.

Before using your power tool make sure it is in good conditions.

Thoroughly clean your power tool after use, but do not use cleaners - only a soft cloth.

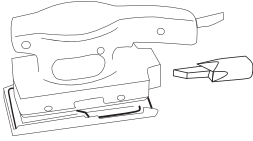
Store your power tool in a sheltered place, in order to increase its life time.

Whenever you need any technical assistance, deliver your power tool to an specialist.

Store your power tool in a sheltered place, in order to increase its life time.

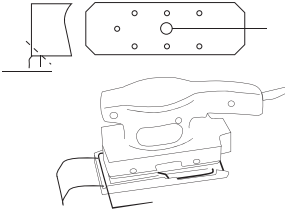
Whenever you need any technical assistance, deliver your power tool to an specialist.

HOSE CONNECTION FOR POWDER OUTLET



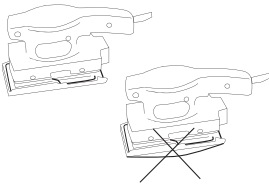
PLACING THE SANDPAPER

Unplug the power tool from The main power. With slight pressure, move the locking hooks.



Place a sheet of sandpaper, keeping it tightly stretched and then adjust the mounting hooks.

Make sure to use the Appropriate sandpaper sheet for your sander. The sandpaper sheet should be tightly stretched when placed in the sander.



DECLARATION OF CONFORMITY



We declare under our exclusive responsibility, that the product Meets the following standards or standardization documents: EN 62841-2-4:2014, EN 62841-1:2015+AC:2015, AfPS GS 2014:01 PAK, EK9-BE-88:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014 and EN 61000-3-3:2013, according to the determinations of the directives: 2006/42/EC - Machinery Directive; 2014/30/EU - Electromagnetic compatibility directive.

S. João de Ver, 25th March 2021

Central Lobão S. A.
Responsible for the Technical File
Hugo Santos

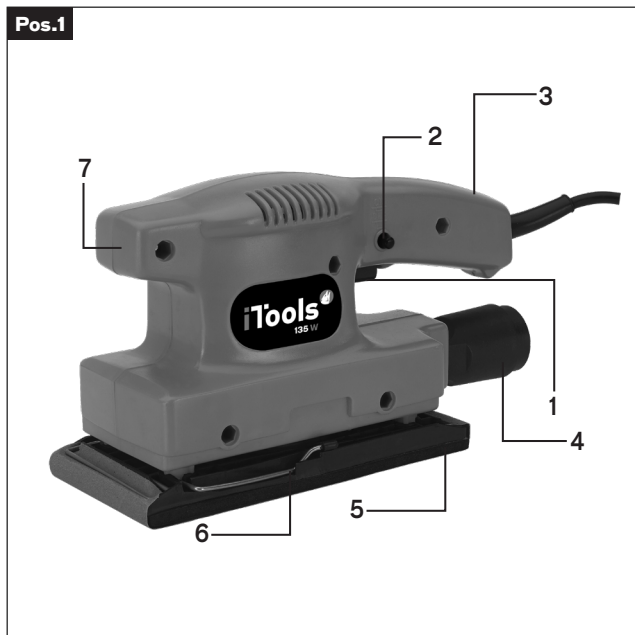


WARRANTY TERMS



The warranty of this machine is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery. Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized persons (outside the service center of the brand ITOOLS) as well as any damage caused by the use of it.

Pos.1

**DESCRIPTION
DE LA MACHINE**

- 1 INTERRUPTEUR
- 2 BOUTON DE
FONCTIONNEMENT CONTINU
- 3 POIGNÉE
- 4 SAC À POUSSIÈRE
- 5 BASE VIBRATOIRE
- 6 CROCHET DE FIXATION DE LA
FEUILLE ABRASIVE
- 7 MANCHE

IMPORTANT

Lisez toujours les instructions avant de commencer à utiliser votre appareil électrique.

CHAQUE FOIS QUE VOUS UTILISEREZ CET ÉQUIPEMENT, VOUS DEVREZ TOUJOURS SUIVRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

Soyez toujours très prudent lorsqu'il y a des enfants autour de vous.

Familiarisez-vous bien avec les commandes de l'appareil avant de commencer à travailler.

Soyez très attentif lorsque vous utilisez l'appareil.

Ne l'utilisez jamais sous l'effet de l'alcool ou de médicaments qui peuvent modifier votre comportement.

Maintenez toujours les tiers éloignés de votre local de travail.

Ayez toujours le soin de bien vous appuyer: évitez l'équilibre instable.

Suivez toujours les instructions d'entretien de ce manuel.

Cet équipement devra toujours être connecté à une prise de courant de secteur reliée à la terre. Cet équipement électrique est correctement protégé contre le risque de choc électrique, selon les normes de l'U.E. en vigueur.

ISOLATION DOUBLE

Cet outil est doublement isolé - toutes les pièces métalliques sont isolées de la prise de courant. Il est important mettre en évidence que la double isolation ne remplace pas les précautions les normes de sécurité. Le système d'isolation sert de

protection supplémentaire contre toute blessure résultant d'une défaillance d'isolation électrique de l'équipement.

UTILISATION DES RALLONGES

Utilisez toujours des rallonges avec une puissance adaptée à l'équipement que vous êtes en train d'utiliser. Assurez-vous que vous avez la rallonge et qu'elle est reliée à une source reliée à la terre. Assurez-vous que la rallonge n'est pas endommagée; Ne touchez jamais une rallonge ou un équipement avec les mains humides.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

N'exposez pas les outils électriques à la pluie.

Ne les utilisez pas dans des locaux humides ou mouillés.

N'utilisez pas des outils électriques dans une atmosphère explosive; Ne laissez jamais les enfants jouer ou toucher à votre équipement électrique.

Maintenez les tiers à distance pendant que vous travaillez avec la ponceuse.

Vous devrez porter des lunettes et des masques de protection si le travail devient poussiéreux.

Ne forcez jamais l'équipement: apprenez à bien le connaître pour tirer le maximum de l'appareil, toujours en sécurité.

Utilisez toujours l'outil adapté pour chaque tâche.

Utilisez des vêtements appropriés: ne portez pas des vêtements amples ou des bijoux pour éviter les accidents.

Attachez vos cheveux s'ils sont grands.

Si vous travaillez à l'extérieur et dans situations de forte humidité, il est conseillé d'utiliser des gants

de caoutchouc et des chaussures anti-dérapantes.

Ne transportez jamais votre appareil électrique par le câble.

Fixez toujours la pièce à travailler pour avoir les deux mains libres.

QUELQUES CONSEILS PRATIQUES

Si vous avez le besoin de remplacement un accessoire ou besoin d'utiliser votre outil, débranchez la prise de courant. Cela permettra d'éviter le risque de brancher l'appareil par inadvertance.

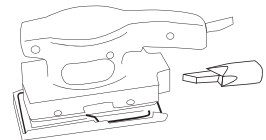
Avant d'utiliser votre appareil assurez-vous qu'il soit en bon état. Nettoyez bien votre appareil après l'avoir utilisé, mais n'utilisez pas de produits de nettoyage seulement un chiffon doux.

Vous devrez ranger votre appareil électrique dans un local protégé, vous augmenterez ainsi sa durée de vie.

Si vous avez besoin d'assistance, remettez votre appareil à un technicien autorisé.

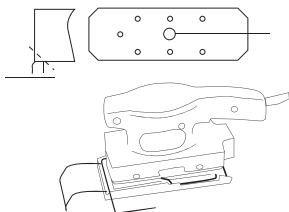
Avant de travailler avec la ponceuse vérifiez toujours le câble. S'il est endommagé, demandez à un technicien qualifié son remplacement par un autre équivalent.

RACCORDEMENT DU TUYAU POUR LA SORTIE DE LA POUSSIÈRE.



MISE EN PLACE DES FEUILLES ABRASIVES

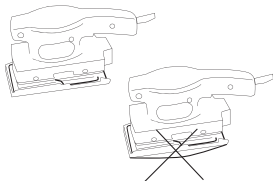
Débranchez l'appareil du courant électrique. Avec une légère pression, déplacez les crochets de fixation.



Placez une feuille abrasive en la maintenant bien tendue, puis ajustez les crochets de fixation.

Assurez-vous que vous utilisez les feuilles abrasives appropriées pour votre ponceuse.

La feuille abrasive doit être bien tendue, après être placée sur la ponceuse.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit répond aux normes ou documents de normalisation suivantes:

EN 62841-2-4:2014, EN 62841-1:2015+AC:2015, AfPS GS 2014:01 PAK, EK9-BE-88:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014 et EN 61000-3-3:2013, selon les déterminations des directives: 2006/42/EC - Directive machines; 2014/30/EU - Directive sur la compatibilité électromagnétique.

S. João de Ver, 25 Mars 2021

Central Lobão S. A.
Responsable du Processus
Technique
Hugo Santos

CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps.

La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les

éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque ITOOLS), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
LIXADORA VIBRATORIA 135W	ITLV135A

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-2-4:2014, EN 62841-1:2015+AC:2015, AfPS GS 2014:01 PAK, EK9-BE-88:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva de Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver, 25 de março de 2021

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



Processo técnico compilado por: Hugo Santos



CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

ITLV135A_REV01_AGO21
